

Betriebsanleitung Operating instructions



WWG



Copyright 2023 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Alle Rechte vorbehalten.

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telefon +49 7135 102-0
Service +49 7135 102-211
Telefax +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

Betriebsanleitung



Wasser-Warngerät

WWG



Typ: WWG
 Typ: WWG 1
 Typ: WWG 2

Copyright 2023 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Alle Rechte vorbehalten.



1 Über diese Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung beschreibt das Wasser-Warngerät „WWG“ (im Folgenden auch „Produkt“). Diese Betriebsanleitung ist Teil des Produkts.

- Sie dürfen das Produkt erst benutzen, wenn Sie die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanleitung für alle Arbeiten an und mit dem Produkt jederzeit verfügbar ist.
- Geben Sie die Betriebsanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen an alle Benutzer des Produkts weiter.
- Wenn Sie der Meinung sind, dass die Betriebsanleitung Fehler, Widersprüche oder Unklarheiten enthält, wenden Sie sich vor Benutzung des Produkts an den Hersteller.

Diese Betriebsanleitung ist urheberrechtlich geschützt und darf ausschließlich im rechtlich zulässigen Rahmen verwendet werden. Änderungen vorbehalten.

Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung sowie Nichtbeachten der am Einsatzort des Produkts geltenden Vorschriften, Bestimmungen und Normen entstehen, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung oder Gewährleistung.

2 Informationen zur Sicherheit

2.1 Warnhinweise und Gefahrenklassen

In dieser Betriebsanleitung finden Sie Warnhinweise, die auf potenzielle Gefahren und Risiken aufmerksam machen. Zusätzlich zu den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung müssen Sie alle am Einsatzort des Produktes geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften beachten. Stellen Sie vor Verwendung des Produktes sicher, dass Ihnen alle Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften bekannt sind und dass sie befolgt werden.

Warnhinweise sind in dieser Betriebsanleitung mit Warnsymbolen und Signalwörtern gekennzeichnet. Abhängig von der Schwere einer Gefährdungssituation werden Warnhinweise in unterschiedliche Gefahrenklassen unterteilt.



GEFAHR

GEFAHR macht auf eine unmittelbar gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung unweigerlich einen schweren oder tödlichen Unfall zur Folge hat.

HINWEIS

HINWEIS macht auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung Sachschäden zur Folge haben kann.

Zusätzlich werden in dieser Betriebsanleitung folgende Symbole verwendet:



Dies ist das allgemeine Warnsymbol. Es weist auf die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden hin. Befolgen Sie alle im Zusammenhang mit diesem Warnsymbol beschriebenen Hinweise, um Unfälle mit Todesfolge, Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.



Dieses Symbol warnt vor gefährlicher elektrischer Spannung. Wenn dieses Symbol in einem Warnhinweis gezeigt wird, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zur Detektierung von leitfähigen Flüssigkeiten und zur Überwachung von:

- Leitungsbruch
- Wassereinbruch von außen
- Zur frühzeitigen Meldung von Wasserschäden
- Zur frühzeitigen Meldung von Lecks, Rückstau oder Überflutungen
- Rückhalteeinrichtungen unter wasserverbrauchenden Geräten
- Domschächten, Rohr- oder Kabelkanälen
- Lagerung und Transport von leitfähigen Flüssigkeiten

Das Produkt eignet sich ausschließlich für folgende Flüssigkeiten bei atmosphärischen Drücken:

- Grauwasser
- Leitungswasser, Frischwasser
- Wässrige Lösungen wie beispielsweise Getränke, Säuren, Laugen
- Frostschutzmittel, flüssige Düngemittel
- Leitfähige Wassergemische, Emulsionen

Das Produkt eignet sich für leitfähige Flüssigkeiten, gegen deren Einwirkung die medienberührenden Teile hinreichend beständig sind:

- Elektroden: V2A
- Kunststoff: PA, PP
- Vergussmasse: Polyolefinbasis
- Kabel: Öflex

Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und verursacht Gefahren.

Stellen Sie vor Verwendung des Produkts sicher, dass das Produkt für die von Ihnen vorgesehene Verwendung geeignet ist. Berücksichtigen Sie dabei mindestens Folgendes:

- Alle am Einsatzort geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften
- Alle für das Produkt spezifizierten Bedingungen und Daten
- Die Bedingungen der von Ihnen vorgesehenen Anwendung

Führen Sie darüber hinaus eine Risikobeurteilung in Bezug auf die konkrete, von Ihnen vorgesehene Anwendung nach einem anerkannten Verfahren durch und treffen Sie entsprechende dem Ergebnis alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen. Berücksichtigen Sie dabei auch die möglichen Folgen eines Einbaus oder einer Integration des Produkts in ein System oder in eine Anlage.

Führen Sie bei der Verwendung des Produkts alle Arbeiten ausschließlich unter den in der Betriebsanleitung und auf dem Typenschild spezifizierten Bedingungen und innerhalb der spezifizierten technischen Daten und in Übereinstimmung mit allen am Einsatzort geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften durch.

2.3 Vorhersehbare Fehlanwendung

Das Produkt darf insbesondere in folgenden Fällen und für folgende Zwecke nicht angewendet werden:

- Für Flüssigkeiten, die isolierend wirken, die zur Dickflüssigkeit neigen oder die zu Verklebungen und festen Ablagerungen führen.
- Explosionsgefährdete Umgebung
 - Bei Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen kann Funkenbildung zu Verpuffungen, Brand oder Explosionen führen.
- In Verbindung mit Produkten, die direkt oder indirekt menschlichen, gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken dienen, oder durch deren Betrieb Gefahren für Mensch, Tier oder Sachwerte entstehen können.

2.4 Qualifikation des Personals

Arbeiten an und mit diesem Produkt dürfen nur von Fachkräften vorgenommen werden, die den Inhalt dieser Betriebsanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen kennen und verstehen.

Die Fachkräfte müssen aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen in der Lage sein, mögliche Gefährdungen vorherzusehen und zu erkennen, die durch den Einsatz des Produkts entstehen können.

Den Fachkräften müssen alle geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften, die bei Arbeiten an und mit dem Produkt beachtet werden müssen, bekannt sein.

2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Verwenden Sie immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung. Berücksichtigen Sie bei Arbeiten an und mit dem Produkt auch, dass am Einsatzort Gefährdungen auftreten können, die nicht direkt vom Produkt ausgehen.

2.6 Veränderungen am Produkt

Führen Sie ausschließlich solche Arbeiten an und mit dem Produkt durch, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Nehmen Sie keine Veränderungen vor, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben sind.

3 Transport und Lagerung

Das Produkt kann durch unsachgemäßen Transport und Lagerung beschädigt werden.

HINWEIS

UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG

- Stellen Sie sicher, dass während des Transports und der Lagerung des Produkts die spezifizierten Umgebungsbedingungen eingehalten werden.
- Benutzen Sie für den Transport die Originalverpackung.
- Lagern Sie das Produkt nur in trockener, sauberer Umgebung.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt bei Transport und Lagerung stoßgeschützt ist.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.

4 Produktbeschreibung

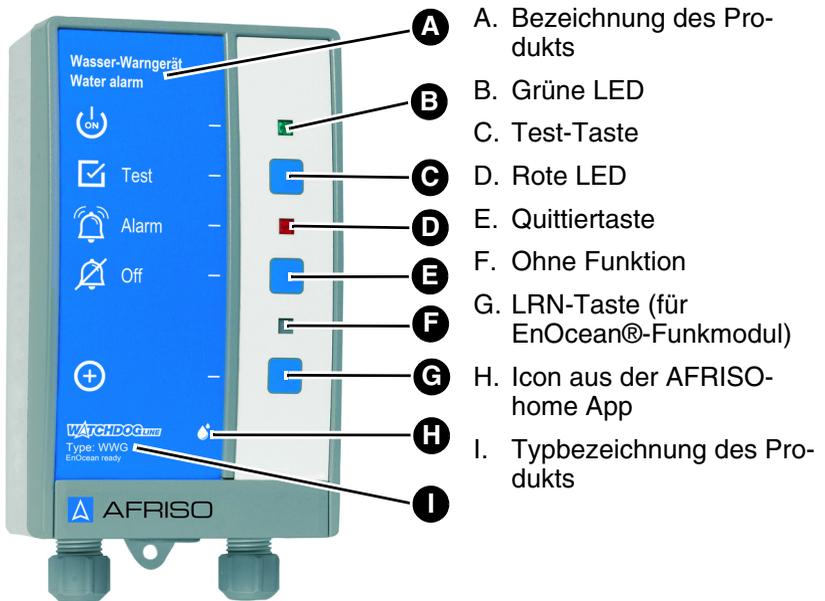
4.1 Übersicht

Das Produkt besteht aus einem Signalteil und einer Sonde. Das Signalteil und die Sonde sind durch ein zweiadriges Sondenkabel verbunden.

Abhängig vom Bestellumfang ist das Signalteil mit einem EnOcean®-Funkmodul ausgestattet. Produkte ohne EnOcean®-Funkmodul können nachgerüstet werden.

4.1.1 Signalteil

Das Signalteil enthält in einem schlagfesten Kunststoffgehäuse die Anzeige- und Bedienelemente sowie sämtliche elektronische Komponenten zur Auswertung und Umformung des SONDENSIGNALS in ein digitales Ausgangssignal. Das Ausgangssignal steht in Form von zwei potenzialfreien Relaiskontakten (Wechsler) zur Verfügung.



- A. Bezeichnung des Produkts
- B. Grüne LED
- C. Test-Taste
- D. Rote LED
- E. Quittiertaste
- F. Ohne Funktion
- G. LRN-Taste (für EnOcean®-Funkmodul)
- H. Icon aus der AFRISO-home App
- I. Typbezeichnung des Produkts

4.1.2 Bodenwassersonde „BWS 10-1“



Die Bodenwassersonde „BWS 10-1“ wird flach an der tiefsten Stelle der zu überwachenden Bodenflächen befestigt.

Die Sonde erkennt leitfähige Flüssigkeiten ab einer Höhe von 2 bis 3 mm. Die Bodenwassersonde hat zwei Edelstahlelektroden und ist mit einem zweiadrigen Sondenkabel versehen.

4.1.3 Wandschienenensonde für „WWG 2“

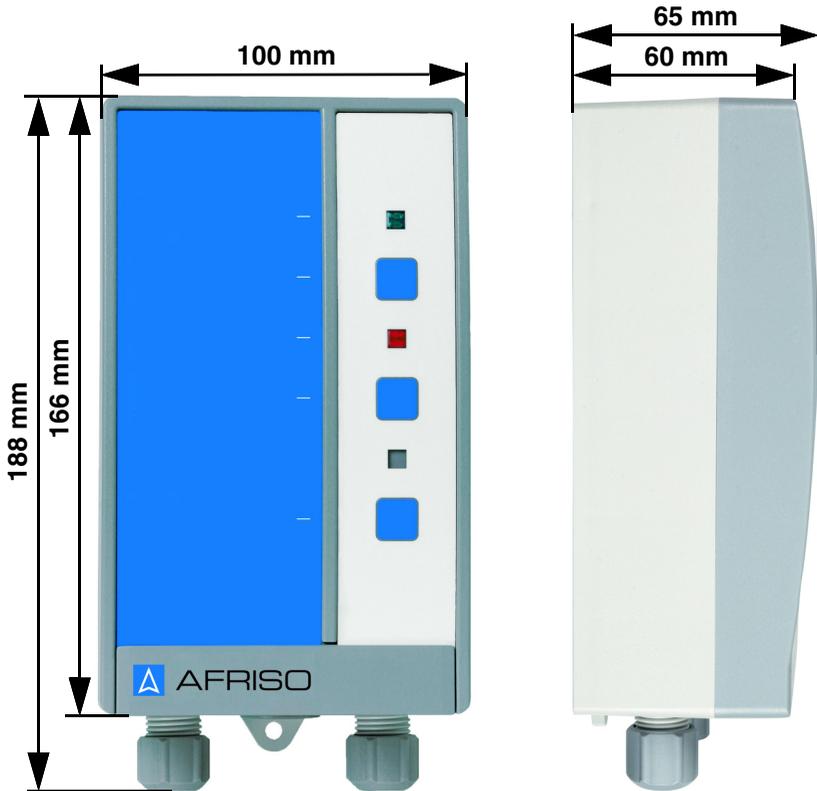


Die Wandschienenensonde ist eine höhenverstellbare Sonde mit einer Wandbefestigungsschiene. Die Wandschienenensonde hat zwei Edelstahlelektroden und ist mit einem zweiadrigen Sondenkabel versehen.

4.1.4 Piktogramme

Symbol	Bedeutung/Funktion
	Anzeige Nach Einschalten des Produkts signalisiert die grüne LED rechts neben dem Symbol die Betriebsbereitschaft.
	Taste Mit der Test-Taste wird die Funktionsbereitschaft/ Funktionsprüfung des Produkts kontrolliert und durchgeführt.
	Anzeige Die rote LED rechts neben dem Symbol signalisiert einen Alarm oder eine Störung (nur bei Signalteil mit EnOcean®-Funkmodul).
	Taste Mit dieser Taste wird der akustische Alarm quittiert/ abgeschaltet.
	Taste Mit der LRN-Taste sendet das Produkt ein Lern-Telegramm (LRNTEL), um sich mit dem AFRISOhome Gateway zu verbinden.

4.2 Abmessungen



4.3 Anwendungsbeispiel(e)

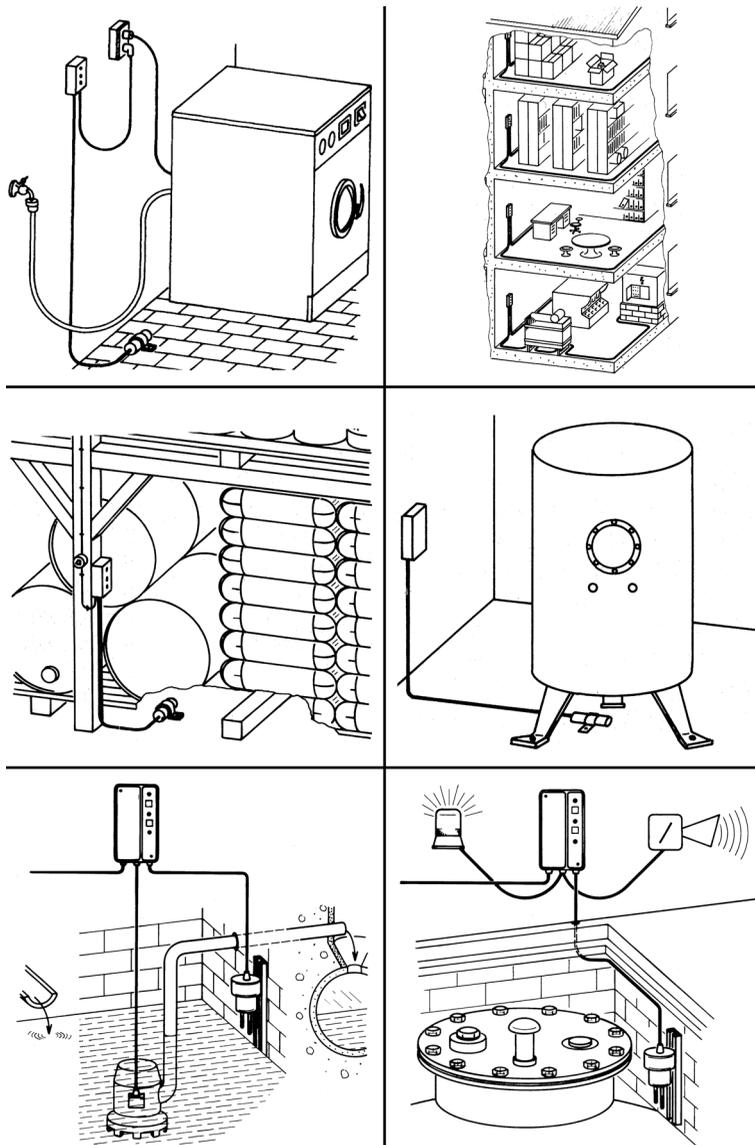


Abbildung 1: Beispiel in Waschräumen, Küchen, Kellern, Bürogebäuden, EDV-Archiven, Lagerhallen, Industrieanlagen, Wasseraufbereitung, Heizräumen

4.4 Funktion

Das Produkt kann das Auftreten von Flüssigkeitsansammlungen erkennen. Wenn die Edelstahlelektroden der Sonde in Flüssigkeit eintauchen, erkennt das Signalteil das veränderte SONDENSIGNAL und gibt optisch und akustisch Alarm.

Über das Ausgangsrelais kann das Alarmsignal an zusätzliche Geräte (beispielsweise Hupe oder Rundumleuchte) ausgegeben werden.

Produkte mit EnOcean®-Funkmodul

Über das AFRISOhome Gateway können im Alarmfall automatisiert Meldungen verschickt werden.

4.5 Relaisausgang

Das Produkt verfügt über ein Ausgangsrelais zur Weitermeldung des Alarmsignals an zusätzliche Geräte.

Das Produkt kann ohne und mit zusätzlichen Geräten betrieben werden, beispielsweise:

- Optische und akustische Alarmgeber
- Fernmeldegeräte
- Gebäudeleittechnik
- Sonstige

Der Betriebszustand „Quittierter Alarm“ bleibt solange erhalten, bis die Sonde nicht mehr in Flüssigkeit eingetaucht ist. Sobald die Flüssigkeit die Sonde nicht mehr berührt, geht das Produkt in den Normalzustand über.

4.6 Zulassungsdokumente, Bescheinigungen, Erklärungen

Das Produkt entspricht:

- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
- Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)

4.7 Technische Daten

4.7.1 Signalteil

Parameter	Wert
Allgemeine Daten	
Abmessungen (B x H x T)	100 x 188 x 65 mm
Gewicht	0,5 kg
Emissionen/Alarmton	Mindestens 70 dB(A) A-bewerteter Schallpegel des akustischen Alarms bei einem Abstand von einem Meter
Ansprechverzögerung	Keine
Schaltswelle	600 kOhm
Ausgänge	1 optischer Alarm 1 akustischer Alarm 1 Ausgangsrelais Wechsler (quittierbar) 1 Ausgangsrelais Wechsler
Umgebungsbedingungen	
Umgebungstemperatur Betrieb	-5 ... 55 °C
Umgebungstemperatur Lagerung	-10 ... 60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	< 80 % (nicht kondensierend)
Elektrische Daten	
Versorgungsspannung	AC 100 - 240 V, ±10 %, 50 ... 60 Hz
Nennleistung	2,5 VA
Schaltvermögen Ausgangsrelais	Maximal AC 230 V, 2 A, ohmsche Last
Kabelquerschnitt	0,5 - 2,5 mm ²
Maximales Anzugsmoment für Kabelverschraubungen	0,8 Nm
Befestigungsart fest angeschlossener Leitungen (EN 60730)	Typ X

Parameter	Wert
Wirkungsweise (EN 60730)	Typ 1.C
Bemessungs-Stoßspannung (EN 60730)	2500 V
Spannung bei EMV Störaussendung (EN 60730)	AC 230 V
Schutzklasse (EN 60730)	II
Schutzart (EN 60529)	IP 40
Verschmutzungsgrad (EN 60730)	2
EnOcean®-Funk	
Frequenz	868,3 MHz
Sendeleistung	Maximal 10 mW
Reichweite	Siehe Kapitel "Ersatzteile und Zubehör"
EnOcean®- Equipment Profile (EEP)	A5-30-04

4.7.2 Bodenwassersonde „BWS 10-1“

Parameter	Wert
Allgemeine Daten	
Abmessungen (Ø x H)	70 x 19 mm
Platzbedarf (Ø x H)	70 x 25 mm
Gewicht	110 g
Material Sondengehäuse	Kunststoff PA
Material Elektroden	Edelstahl V2A
Ansprechhöhe	2 bis 3 mm

Parameter	Wert
Anschlusskabel	LiYY 2 x 0,5 mm ²
Standardlänge	2 m
Maximale Länge	50 m (geschirmt)
Umgebungsbedingungen	
Umgebungsbedingungen Betrieb	-5 ... 55 °C
Umgebungsbedingungen Lagerung	-10 ... 60 °C

4.7.3 Wandschienenprobe für WWG 2

Parameter	Wert
Allgemeine Daten	
Abmessungen (B x H x T)	37 x 320 x 55 mm
Platzbedarf (B x H x T)	90 x 370 x 200 mm
Gewicht	170 g
Material SONDengehäuse	Kunststoff PE
Material Elektroden	Edelstahl V2A
Ansprechhöhe	Einstellbar über 300 mm
Anschlusskabel	Ölflex 2 x 0,5 mm ²
Standardlänge	1,5 m
Maximale Länge	50 m (geschirmt)
Umgebungsbedingungen	
Umgebungsbedingungen Betrieb	-5 ... 55 °C
Umgebungsbedingungen Lagerung	-10 ... 60 °C

5 Montage

5.1 Montage vorbereiten

- ⇒ Stellen Sie sicher, dass das akustische Warnsignal des Signalteils auch bei Umgebungsgeräuschen jederzeit wahrgenommen werden kann.

Wenn die Hörbarkeit nicht sichergestellt werden kann, muss ein Zusatzalarmgerät an geeigneter Stelle angebracht werden (beispielsweise das Zusatzalarmgerät ZAG 01, die Hupe KH 1 oder die Warnlichthupe von AFRISO).

5.2 Signalteil montieren

Befestigen Sie das Signalteil an der Wand (Variante A oder B verwenden).

- ⇒ Stellen Sie sicher, dass das Signalteil in Innenräumen an eine ebene, feste und trockene Wand montiert wird.
- ⇒ Stellen Sie sicher, dass das Signalteil jederzeit zugänglich und einsehbar ist.
- ⇒ Stellen Sie sicher, dass das Signalteil Wasser und Spritzwasser geschützt ist.

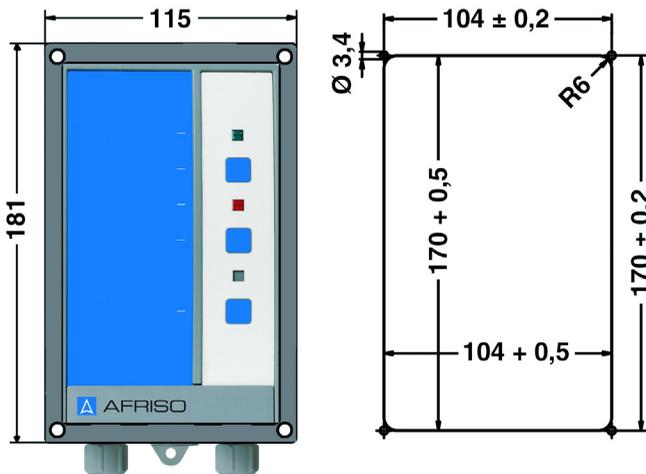
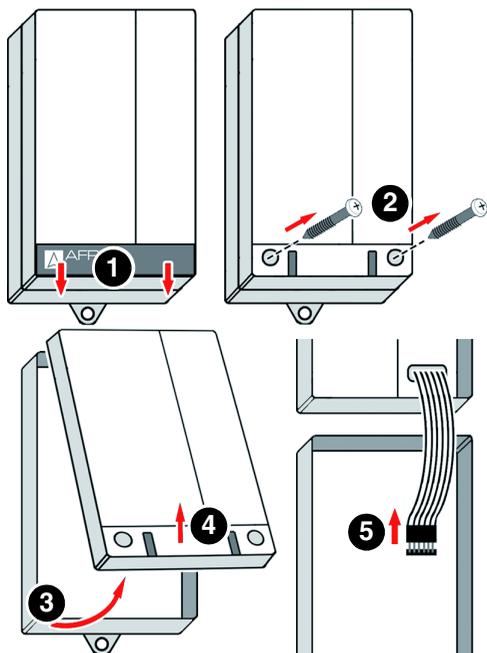
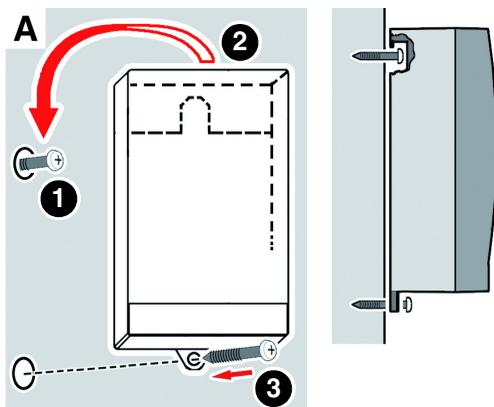


Abbildung 2: Signalteil mit Montagerahmen für den Einbau in Schalttafeln; rechts: Schalttafel ausschnitt



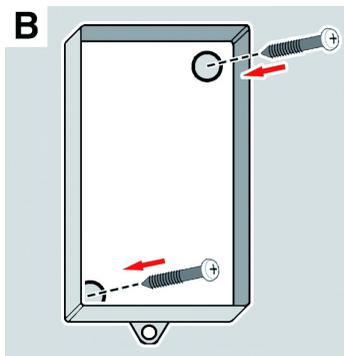
1. Öffnen Sie das Signalteil.



2. Befestigen Sie das Gehäuse an der Wand (Variante A oder B verwenden). Verwenden Sie die beiliegende Bohrschablone.

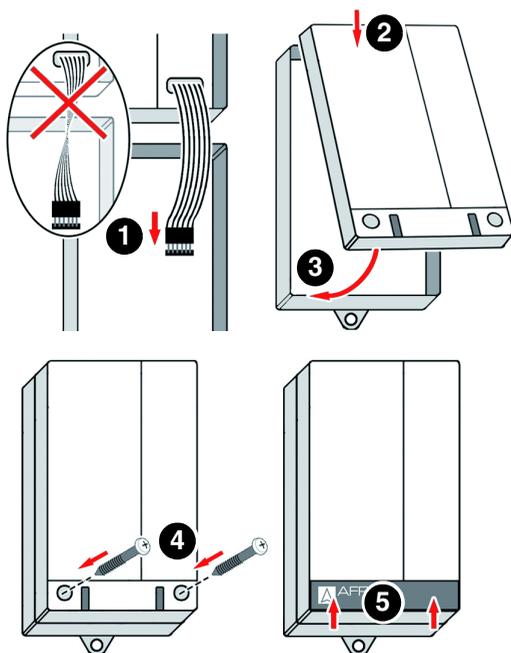
Variante A

1. Befestigen Sie die Schraube an der Wand.
2. Hängen Sie das Signalteil ein.
3. Befestigen Sie das Signalteil an der Wand mit einer Schraube an der unteren Lasche.



Variante B

1. Bohren Sie zwei Befestigungslöcher \varnothing 5 mm durch das Unterteil.
2. Befestigen Sie das Signalteil an der Wand mit den beiliegenden Schrauben.
3. Schließen Sie das Signalteil wie in Kapitel "Elektrischer Anschluss" beschrieben an.



4. Schließen Sie das Signalteil.

5.3 Sonde montieren

- ⇒ Stellen Sie sicher, dass die Sonde schon bei geringen Flüssigkeitsmengen in die Flüssigkeit eintaucht und somit frühzeitig einen Alarm auslöst.
1. Schrauben Sie die Bodenwassersonde am tiefsten Punkt der zu überwachenden Fläche mit den beiliegenden Schrauben an, oder beschweren die Bodenwassersonde mit einem geeigneten Gewicht.
 2. Befestigen Sie die Wandschienen-sonde mit zwei Schrauben in der gewünschten Höhe an einer Wand.

Der Sondenkörper ist in der Schiene höhenverstellbar.

1. Lösen Sie die Schraube über dem Sondenkörper.
2. Stellen Sie den Sondenkörper auf die entsprechende Höhe ein und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

5.4 Gummitülle durch Kabelverschraubung ersetzen



Bei einem fest verlegten Kabel kann die am Produkt vorhandene mittlere Gummitülle verwendet werden.

5.5 Elektrischer Anschluss



GEFAHR

ELEKTRISCHER SCHLAG

- Stellen Sie sicher, dass durch die Art der elektrischen Installation der Schutz gegen elektrischen Schlag (Schutzklasse, Schutzisolierung) nicht vermindert wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit einer fest verlegten Leitung angeschlossen wird.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.



GEFAHR

ELEKTRISCHER SCHLAG DURCH SPANNUNGSFÜHRENDE TEILE

- Unterbrechen Sie vor Beginn der Arbeiten die Netzspannung und sichern Sie diese gegen Wiedereinschalten.
- Stellen Sie sicher, dass durch elektrisch leitfähige Gegenstände oder Medien keine Gefährdungen ausgehen können.

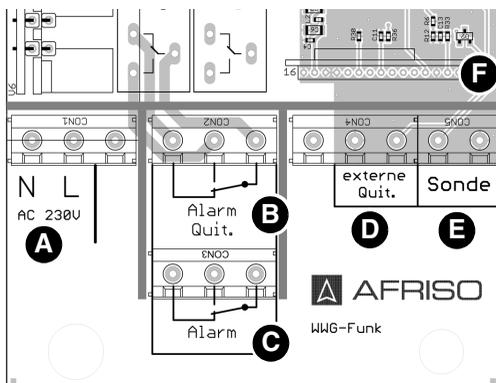
Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

HINWEIS

NICHTVERFÜGBARKEIT DER ÜBERWACHUNGSFUNKTION

- Installieren Sie keine Netzstecker oder Schalter in der Spannungsversorgung für das Produkt.
- Schalten Sie das Produkt nur über die bauseitige Netzsicherung ein und aus.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.



- A. Versorgungsspannung
AC 100 - 240 V
- B. Ausgangsrelais
(quittierbar)
- C. Ausgangsrelais
(nicht quittierbar)
- D. Externe Quittierung
- E. Sonde (konduktive)
- F. Steckplatz für das
EnOcean®-Funkmodul

5.5.1 Spannungsversorgung

⇒ Stellen Sie sicher, dass der Netzanschluss des Produkts mit einer fest verlegten, geeigneten Leitung (beispielsweise H0H5VV-F 2 x 1 mm²) an die Spannungsversorgung angeschlossen wird.

⇒ Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung zum Signalteil separat mit maximal 16 A abgesichert ist.

1. Führen Sie das Netzkabel durch die linke Kabelverschraubung in das Signalteil ein.
2. Schließen Sie die Phase an die Klemme L und den Neutralleiter an die Klemme N an.
- Der Schutzleiter muss nicht angeschlossen werden.

5.5.2 Sonde

⇒ Stellen Sie sicher, dass das Sondenkabel gegen Beschädigungen geschützt wird (beispielsweise in Metallrohr verlegen).

⇒ Stellen Sie sicher, dass das Sondenkabel nicht direkt neben oder zusammen mit Kabeln verlegt wird, die Netzspannung führen.

1. Verlegen Sie das Sondenkabel.
2. Führen Sie das Sondenkabel durch die rechte Kabelverschraubung in das Signalteil.
3. Schließen Sie das Sondenkabel an die Klemmen mit der Bezeichnung „Sonde“ an. Die Polarität ist beliebig.

Als Verlängerung des Sondenkabels kann eine handelsübliche geschirmte Leitung (2 x 1,0 mm²) verwendet werden. Die maximale Länge der Verlängerung beträgt 50 m.

5.5.3 Extern quittieren

An die zwei Klemmen im Signalteil mit der Bezeichnung „externe Quit.“ kann in bis zu 100 m Entfernung ein Taster (Schließer) zur externen Quittierung des Produkts angeschlossen werden. Die maximale Spannung an diesen Klemmen beträgt 12 V. Die Tasteranschlüsse müssen potenzialfrei sein.

5.5.4 Ausgänge

⇒ Stellen Sie sicher, dass die maximale Belastbarkeit der Relais nicht überschritten wird.

Das Ausgangssignal des Signalteils wird über zwei potentialfreie Relaiskontakte (Wechsler) ausgegeben. Im Normalbetrieb sind die Relais abgefallen. Im Alarmfall ziehen beide Relais an. Wenn während dem Alarmfall die Off-Taste betätigt wird, fällt ein Relais ab.

5.6 Nachrüstung eines EnOcean®-Funkmoduls (optional)



GEFAHR

ELEKTRISCHER SCHLAG DURCH SPANNUNGSFÜHRENDE TEILE

- Unterbrechen Sie vor Beginn der Arbeiten die Netzspannung und sichern Sie diese gegen Wiedereinschalten.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

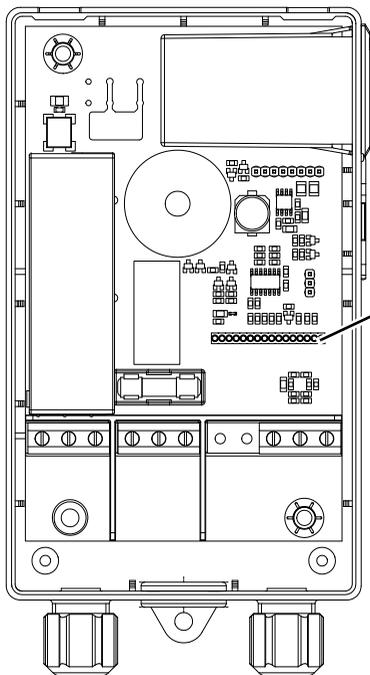
HINWEIS

ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG

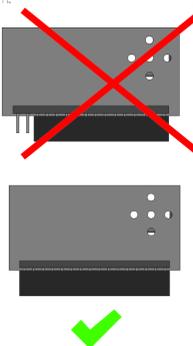
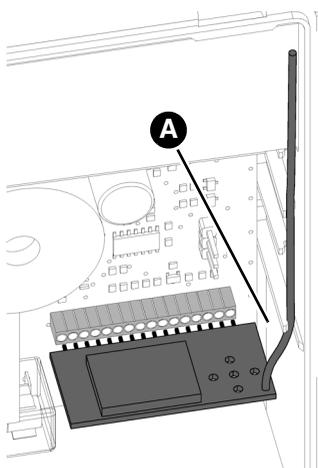
- Erden Sie sich immer, bevor Sie die elektronischen Bauteile berühren.
- Berühren Sie beim Einsetzen nicht das EnOcean®-Funkmodul, sondern setzen Sie es mit Hilfe der anti-elektrostatischen Folie in den Steckplatz ein.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.

1. Öffnen Sie das Signalteil.



- A. Steckplatz für das EnOcean®-Funkmodul



2. Stecken Sie das EnOcean®-Funkmodul in den Steckplatz ein.

Stellen Sie beim Einsetzen Folgendes sicher:

- Alle Pins müssen in die Buchsenleiste gesteckt sein.
- Die Antenne muss auf der rechten Seite entlang der Gehäusewand in die Führung (A) geklemmt sein.

3. Schließen Sie den Deckel des Signalteils wieder.

6 Inbetriebnahme

6.1 Produkt mit AFRISOhome Gateway verbinden (optional)

Der Einlernvorgang ist in der Betriebsanleitung des AFRISOhome Gateways oder der App beschrieben.

- ⇒ Stellen Sie sicher, dass das Signalteil ordnungsgemäß elektrisch angeschlossen wurde (siehe Kapitel "Elektrischer Anschluss").
- ⇒ Stellen Sie sicher, dass das AFRISOhome Gateway sich in der Nähe des Signalteils befindet.
- ⇒ Stellen Sie sicher, dass das AFRISOhome Gateway sich im „Einlern-Modus“ befindet.
 1. Schalten Sie die Netzspannung ein.
 - Die grüne LED leuchtet.
 2. Drücken Sie die untere Taste einmal.
 - Das Produkt sendet ein Lern-Telegramm (LRNTEL).
 - Das Produkt ist mit dem AFRISOhome Gateway verbunden.
 3. Beachten Sie die Anweisungen/Informationen in der App.

6.2 Funktionsprüfung

6.2.1 An der Sonde

⇒ Stellen Sie sicher, dass die zu detektierende Flüssigkeit bei allen am Installationsort auftretenden Temperaturen erkannt wird.

1. Tauchen Sie die Sonde in die zu überwachende Flüssigkeit.
 - Die rote LED leuchtet und der akustische Alarm ertönt.
2. Drücken Sie die Quittiertaste am Signalteil.
 - Der akustische Alarm verstummt.
 - Die rote LED leuchtet.
3. Nehmen Sie die Sonde aus der Flüssigkeit.
 - Die rote LED erlischt.

6.2.2 Am Signalteil

1. Drücken Sie die Test-Taste.
 - Die rote LED leuchtet und der akustische Alarm ertönt.
2. Lassen Sie die Test-Taste los, um die Funktionsprüfung am Signalteil zu beenden.

7 Betrieb

Die Bedienung des Produkts beschränkt sich auf dessen regelmäßige Überwachung:

- Die grüne LED leuchtet.
- Die rote LED leuchtet nicht.

7.1 Alarm

Wenn die Sonde Flüssigkeit detektiert, ändert sich das elektrische Ausgangssignal der Sonde und das Signalteil gibt Alarm.

- Die rote LED leuchtet.
- Der akustische Alarm ertönt.

Über den Relaisausgang wird das Alarmsignal an zusätzliche Geräte ausgegeben.

Bei Produkten mit EnOcean®-Funkmodul verschickt das Signalteil eine Meldung an das AFRISOhome Gateway. Über die AFRISO App erhält der Endanwender eine Meldung, dass eine Flüssigkeitsansammlung detektiert wurde.

7.1.1 Alarm quittieren

1. Drücken Sie die Quittiertaste am Signalteil.
 - Der akustische Alarm verstummt.
 - Die rote LED leuchtet weiter.

Bei Spannungsausfall

Bei Ausfall der Spannungsversorgung wird kein Alarm ausgelöst. Bei Wiederkehr der Spannungsversorgung ist das Produkt sofort betriebsbereit. Wenn inzwischen ein Leckagefall aufgetreten ist, gibt das Produkt nach Wiederkehr der Spannungsversorgung Alarm.

7.1.2 Nach einem Alarm

Nach einem Alarm muss die Sonde auf Verschmutzung hin geprüft werden.

⇒ Stellen Sie sicher, dass sich keine Reste der Flüssigkeit oder Ablagerungen an der Sonde befinden.

1. Entfernen Sie Flüssigkeitsreste.
2. Reinigen Sie die Sonde vorsichtig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
3. Führen Sie eine Funktionsprüfung durch.

8 Wartung

8.1 Wartungsintervalle

Wann	Tätigkeit
Einmal jährlich und nach Alarmfall	Führen Sie eine Sichtprüfung der Sonde durch (siehe "Nach einem Alarm"). Tauschen Sie beschädigte Teile. Führen Sie eine Funktionsprüfung durch ("Funktionsprüfung").
1 x halbjährlich	Prüfen Sie die Funkverbindung (siehe "An der Sonde" und "Alarm") mit der App.

9 Störungsbeseitigung

Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Grüne LED leuchtet nicht	Keine Versorgungsspannung	Stellen Sie die Versorgungsspannung her
	Flachbandleitung nicht mit Leiterplatte verbunden	Verbinden Sie die Flachbandleitung mit der Leiterplatte
Rote LED blinkt und der akustische Alarm ertönt, auch wenn die Sonde nicht in Flüssigkeit ist	Kurzschluss in der Sonde	Prüfen oder tauschen Sie die Sonde
	Leitungsunterbrechung in der Sonde	Prüfen Sie das Sondenkabel
Betätigung der Test-Taste bleibt ohne Wirkung	Signalteil ist defekt	Tauschen Sie das Signalteil aus
Sonstige Störungen	-	Bitte wenden Sie sich an die AFRISO-Service Hotline

10 Außerbetriebnahme und Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.

Elektronikteile dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



1. Trennen Sie das Produkt von der Versorgungsspannung.
2. Demontieren Sie das Produkt (siehe Kapitel "Montage" in umgekehrter Reihenfolge).
3. Entsorgen Sie das Produkt.

11 Rücksendung

Vor einer Rücksendung Ihres Produkts müssen Sie sich mit uns in Verbindung setzen (service@afribo.de).

12 Gewährleistung

Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter www.afribo.com oder in Ihrem Kaufvertrag.

13 Ersatzteile und Zubehör

HINWEIS**UNGEEIGNETE TEILE**

- Verwenden Sie nur Original Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers.

Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.

Produkt

Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Abbildung
Wasser-Warngerät „WWG“ (Signalteil)	40032	
Wasser-Warngerät „WWG 1“ (Signalteil mit Bodenwassersonde)	40029	
Wasser-Warngerät „WWG 2“ (Signalteil mit Wandschienen-sonde)	40031	

Ersatzteile und Zubehör

Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Abbildung
Bodenwassersonde „BWS 10-1“	55112	
Wandschienen-sonde	55050	

Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Abbildung
Kabelverlängerungsarmatur KVA	40041	-
Montagerahmen für Signalteil	43521	-
IP 54-Set mit Kabelverschraubung M 20	43416	-
EnOcean®-Funkmodul TCM 320	78082	-

14 Informationen zu EnOcean®-Funk

14.1 Reichweiten des EnOcean®-Funks

Weiterführende Informationen zur Reichweitenplanung mit EnOcean® finden Sie auf www.enocean.com.

14.2 Weiterführende Informationen zu EnOcean®-Funksystemen

Weiterführende Informationen zu Planung, Installation und Betrieb von EnOcean®-Funksystemen finden Sie auf www.enocean.com.

- Funkstandard
- Funktechnologie
- AN001
- AN102
- AN103

14.3 Möglichkeiten der EnOcean®-Technologie

Unterlagen über EnOcean®-Technologien finden Sie im Internet unter www.afrisohome.de.

Auf unserem YouTube-Channel finden Sie eine Reihe von Videos zu AFRISO-Produkten.

15 Anhang

15.1 EU-Konformitätserklärung

		
Technik für Umweltschutz Messen, Regeln, Überwachen.		
EU - Konformitätserklärung <i>EU Declaration of Conformity / Déclaration EU de conformité / Declaración de conformidad CE / Declaração de conformidade CE / Deklaracja zgodności UE</i>	 <div style="text-align: right; font-weight: bold; font-size: small;"> Formblatt FB 27 - 03 </div>	
Name und Anschrift des Herstellers: <u>AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstraße 20, 74363 Güglingen</u> <i>Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Nome e endereço do fabricante / Producent:</i>		
Erzeugnis: <u>Wasser-Warngerät</u> <i>Product / Produit / Producto / Produto / Produkt:</i>		
Typenbezeichnung: <u>WWG</u> <i>Type / Type / Tipo / Tipo / Typ:</i>		
Betriebsdaten: <u>100-240V AC, 50-60Hz, 2,5VA, IP40</u> <i>Techn. Details / Caractéristiques / Características / Detalhes técnicos / Dane techniczne:</i>		
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das bezeichnete Erzeugnis mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt. <i>We declare under our sole responsibility that the above mentioned product meets the requirements of the following European Directives: Le produit mentionné est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes: El producto indicado cumple con las prescripciones de las Directivas Europeas siguientes: O produto indicado cumpre com as prescrições das seguintes Diretivas Europeias: Wymieniony wyżej produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw Europejskich:</i>		
Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) <i>Directive Electromagnetic Compatibility / Directive compatibilité électromagnétique / Directiva compatibilidad electromagnética / Diretiva sobre compatibilidade eletromagnética / Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej</i> <u>EN 60730-1:2011 (erfüllt auch/meets also EN60730-1:2016 + A1:2019)</u>		
Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) <i>Low Voltage Directive / Directive basse tension / Directiva baja tensión / Diretiva sobre baixa tensão / Dyrektywa niskonapięciowa</i> <u>EN 60730-1:2011 (erfüllt auch/meets also EN60730-1:2016 + A1:2019)</u>		
RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) <i>RoHS Directive / Directive RoHS / Directiva RoHS / Diretiva RoHS / Dyrektywa RoHS</i> <u>EN IEC 63000:2018</u>		
Unterzeichner: <u>Dr. Späth, Geschäftsführer Technik</u> <i>Signed / Signataire / Firmante / Technical Director / Diretor Técnico / Dyrektor Techniczny</i> <i>Assinado por / Podpisal:</i>		
<u>18. Juli 2023</u> <i>Datum / Date / Fecha / Data</i>	  Dr. Späth <i>Unterschrift / Signature / Firma / Assinatura / Podpis</i>	
Version: 3 Index: 5	AFRISO-EURO-INDEX GmbH D-74363 Güglingen	Seite 1 von 1

893005 50004 50013



Operating instructions



Water alarm unit

WWG



Type: WWG
Type: WWG 1
Type: WWG 2

Copyright 2023 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. All rights reserved.



1 About these operating instructions

These operating instructions describe the water alarm unit "WWG" (also referred to as "product" in these operating instructions). These operating instructions are part of the product.

- You may only use the product if you have fully read and understood these operating instructions.
- Verify that these operating instructions are always accessible for any type of work performed on or with the product.
- Pass these operating instructions as well as all other product-related documents on to all owners of the product.
- If you feel that these operating instructions contain errors, inconsistencies, ambiguities or other issues, contact the manufacturer prior to using the product.

These operating instructions are protected by copyright and may only be used as provided for by the corresponding copyright legislation. We reserve the right to modifications.

The manufacturer shall not be liable in any form whatsoever for direct or consequential damage resulting from failure to observe these operating instructions or from failure to comply with directives, regulations and standards and any other statutory requirements applicable at the installation site of the product.

2 Information on safety

2.1 Safety messages and hazard categories

These operating instructions contain safety messages to alert you to potential hazards and risks. In addition to the instructions provided in these operating instructions, you must comply with all directives, standards and safety regulations applicable at the installation site of the product. Verify that you are familiar with all directives, standards and safety regulations and ensure compliance with them prior to using the product.

Safety messages in these operating instructions are highlighted with warning symbols and warning words. Depending on the severity of a hazard, the safety messages are classified according to different hazard categories.



DANGER

DANGER indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

NOTICE

NOTICE indicates a hazardous situation, which, if not avoided, can result in equipment damage.

In addition, the following symbols are used in these operating instructions:



This is the general safety alert symbol. It alerts to injury hazards or equipment damage. Comply with all safety instructions in conjunction with this symbol to help avoid possible death, injury or equipment damage.



This symbol alerts to hazardous electrical voltage. If this symbol is used in a safety message, there is a hazard of electric shock.

2.2 Intended use

The product may only be used to detect conductive liquids and only to monitor:

- Pipes for leakage
- Water ingress from the outside
- For early indication of water damage
- For leaks, backflow or flooding
- Collection facilities below devices consuming water
- Manholes, pipe and cable ducts
- Storage and transport of conductive liquids

The product may only be used for the following liquids at atmospheric pressure:

- Grey water
- Mains water, fresh water
- Aqueous solutions such as beverages, acids, bases
- Antifreeze agents, liquid fertilisers
- Conductive water mixtures, emulsions

The product is suitable for conductive liquids to which the following wetted parts are sufficiently resistant:

- Electrodes: V2A
- Plastic: PA, PP
- Sealing material: Polyolefin base
- Cable: Öflex

Any use other than the application explicitly permitted in these operating instructions is not permitted and causes hazards.

Verify that the product is suitable for the application planned by you prior to using the product. In doing so, take into account at least the following:

- All directives, standards and safety regulations applicable at the installation site of the product
- All conditions and data specified for the product
- The conditions of the planned application

In addition, perform a risk assessment in view of the planned application, according to an approved risk assessment method, and implement the appropriate safety measures, based on the results of the risk assessment. Take into account the consequences of installing or integrating the product into a system or a plant.

When using the product, perform all work and all other activities in conjunction with the product in compliance with the conditions specified in the operating instructions and on the nameplate, as well as with all directives, standards and safety regulations applicable at the installation site of the product.

2.3 Predictable incorrect application

The product must never be used in the following cases and for the following purposes:

- For liquids with an insulating effect as well as liquids which tend to become highly viscous or which lead to agglutinations or deposits.
- Hazardous area
 - If the product is operated in hazardous areas, sparks may cause deflagrations, fires or explosions.
- In conjunction with products which are used for health-saving or life-saving purposes or whose operation may incur hazards to humans, animals or property.

2.4 Qualification of personnel

Only appropriately trained persons who are familiar with and understand the contents of these operating instructions and all other pertinent product documentation are authorized to work on and with this product.

These persons must have sufficient technical training, knowledge and experience and be able to foresee and detect potential hazards that may be caused by using the product.

All persons working on and with the product must be fully familiar with all directives, standards and safety regulations that must be observed for performing such work.

2.5 Personal protective equipment

Always wear the required personal protective equipment. When performing work on and with the product, take into account that hazards may be present at the installation site which do not directly result from the product itself.

2.6 Modifications to the product

Only perform work on and with the product which is explicitly described in these operating instructions. Do not make any modifications to the product which are not described in these operating instructions.

3 Transport and storage

The product may be damaged as a result of improper transport or storage.

NOTICE

INCORRECT HANDLING

- Verify compliance with the specified ambient conditions during transport or storage of the product.
- Use the original packaging when transporting the product.
- Store the product in a clean and dry environment.
- Verify that the product is protected against shocks and impact during transport and storage.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

4 Product description

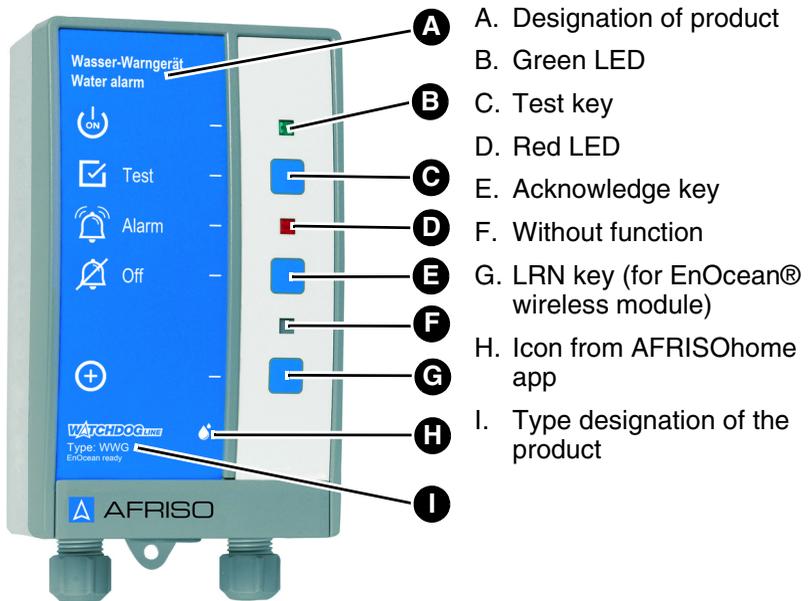
4.1 Overview

The product consists of a control unit and a probe. The control unit and the probe are connected by means of a two-wire probe cable.

Depending on the order, the control unit is equipped with an EnOcean® wireless module. Products without an EnOcean® wireless module can be retro-fitted.

4.1.1 Control unit

The control unit contains the following elements in an impact-resistant plastic housing: display elements and controls as well as all electronic components for evaluation and conversion of the probe signal into a digital output signal. The output signal is available via two voltage-free relay contacts (changeover contacts).



4.1.2 Floor water probe "BWS 10-1"



The floor water probe "BWS 10-1" is fastened at the lowest point of the floor surface to be monitored. The probe detects conductive liquids at a level of 2 to 3 mm. The floor water probe has two stainless steel electrodes; it is fitted with a two-wire probe cable.

4.1.3 Wall mounting rail probe for "WWG 2"

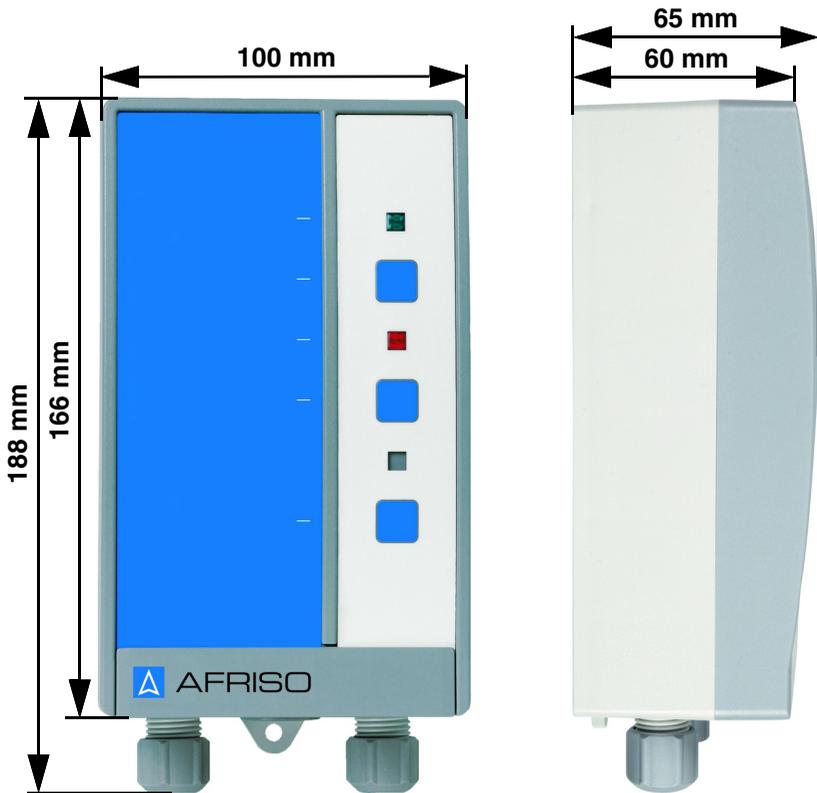


The wall mounting rail probe is a height-adjustable probe with a rail mounted to a wall. The wall mounting probe has two stainless steel electrodes and a two-wire probe cable.

4.1.4 Pictograms

Symbol	Meaning/function
	<p>Indication</p> <p>When power is supplied to the product, the green LED next to the symbol indicates that the product is ready for operation.</p>
	<p>Key</p> <p>The Test key allows you to perform the function test of the product and verify correct operation.</p>
	<p>Indication</p> <p>The red LED to the right of the symbol indicates an alarm or an error (only control unit EnOcean® wireless module).</p>
	<p>Key</p> <p>This key allows you to acknowledge and mute the audible alarm.</p>
	<p>Key</p> <p>If the LRN key is pressed, the product sends a LRN telegram (LRNTEL) to connect to the AFRISOhome gateway.</p>

4.2 Dimensions



4.3 Application example(s)

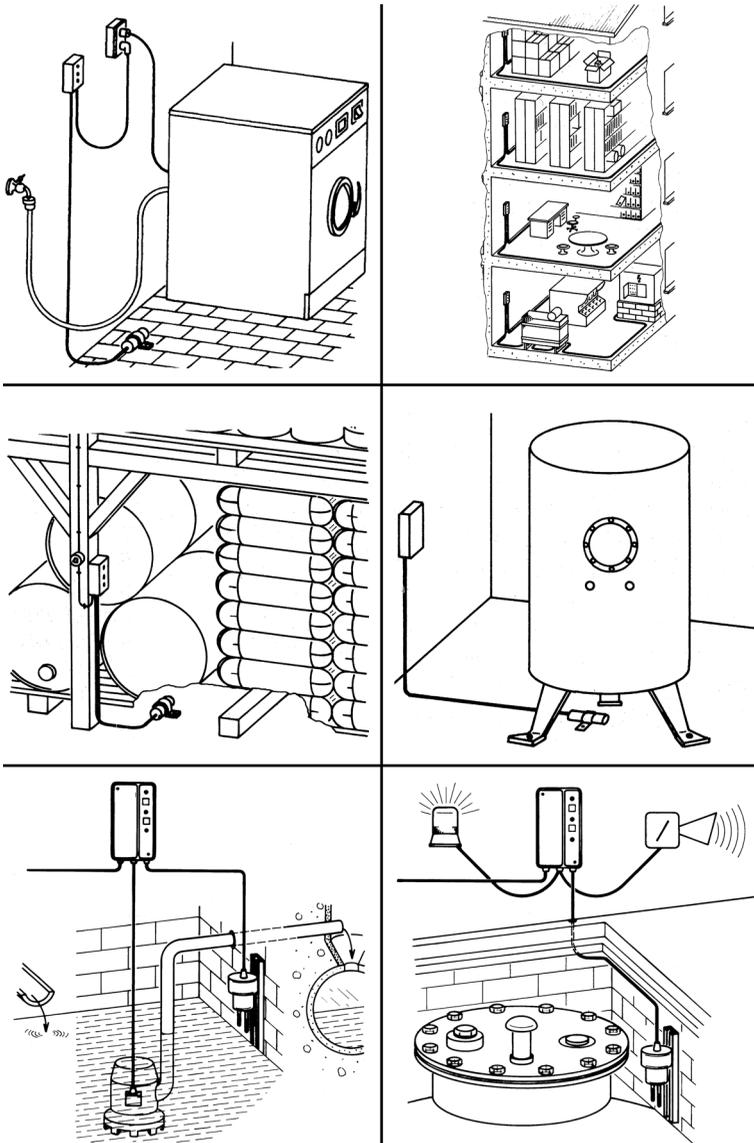


Fig. 1: Examples in laundry rooms, kitchens, basements, office buildings, IT rooms, storehouses, industrial facilities, water treatment, boiler rooms

4.4 Function

The product can detect accumulations of liquids. If the stainless steel electrodes of the probes are submerged in liquid, the control unit detects the change in the probe signal and generates visual and audible alarms.

The alarm signal can be transmitted to additional equipment (for example, horn or warning light with rotating reflector) via the output relay.

Products with EnOcean® wireless module

The AFRISOhome gateway allows for automatic transmission of messages in the case of an alarm.

4.5 Relay output

The product is equipped with an output relay to transmit the alarm signal to additional equipment.

The product can be operated with or without additional equipment, for example:

- Visual and audible alarm units
- Remote alarm equipment
- Building control systems
- Other

The operating state "Acknowledged alarm" remains active until the probe is no longer submerged in the liquid. As soon as the probe is no longer submerged in the liquid, the product resumes normal operation.

4.6 Approvals, conformities, certifications

The product complies with:

- EMC Directive (2014/30/EU)
- Low Voltage Directive (2014/35/EU)
- RoHS Directive (2011/65/EU)

4.7 Technical specifications

4.7.1 Control unit

Parameter	Value
General specifications	
Dimensions (W x H x D)	100 x 188 x 65 mm
Weight	0.5 kg
Emission/alarm sound	At least 70 dB(A) A-weighted sound level of the audible alarm at a distance of one metre
Response delay	None
Switching threshold	600 kOhm
Outputs	1 visual alarm 1 audible alarm 1 output relay changeover contact (can be acknowledged) 1 output relay changeover contact
Ambient conditions	
Ambient temperature operation	-5 ... 55 °C
Ambient temperature storage	-10 ... 60 °C
Relative humidity	< 80 % (non-condensing)
Electrical data	
Supply voltage	AC 100 - 240 V, ±10 %, 50 ... 60 Hz
Nominal power	2.5 VA
Breaking capacity output relay	Maximum AC 230 V, 2 A, resistive load
Cable cross section	0.5 - 2.5 mm ²
Maximum tightening torque for cable glands	0.8 Nm
Type of attachment of non-detachable cord (EN 60730)	Type X
Type of action (EN 60730)	Type 1.C

Parameter	Value
Rated impulse voltage (EN 60730)	2500 V
Voltage with EMC interference (EN 60730)	AC 230 V
Protection class (EN 60730)	II
Degree of protection (EN 60529)	IP 40
Pollution degree (EN 60730)	2
EnOcean® wireless	
Frequency	868.3 MHz
Transmission power	Maximum 10 mW
Range	See chapter "Spare parts and accessories"
EnOcean® Equipment Profile (EEP)	A5-30-04

4.7.2 Floor water probe "BWS 10-1"

Parameter	Value
General specifications	
Dimensions (Ø x H)	70 x 19 mm
Space requirements (Ø x H)	70 x 25 mm
Weight	110 g
Material probe housing	Plastic PA
Material electrodes	Stainless steel V2A
Response level	2 to 3 mm
Connection cable	LiYY 2 x 0.5 mm ²
Standard length	2 m
Maximum length	50 m (shielded)
Ambient conditions	
Ambient conditions operation	-5 ... 55 °C
Ambient conditions storage	-10 ... 60 °C

4.7.3 Wall mounting rail probe for WWG 2

Parameter	Value
General specifications	
Dimensions (W x H x D)	37 x 320 x 55 mm
Space requirements (W x H x D)	90 x 370 x 200 mm
Weight	170 g
Material probe housing	Plastic PE
Material electrodes	Stainless steel V2A
Response level	Adjustable, range 300 mm
Connection cable	Ölflex 2 x 0.5 mm ²
Standard length	1.5 m
Maximum length	50 m (shielded)
Ambient conditions	
Ambient conditions operation	-5 ... 55 °C
Ambient conditions storage	-10 ... 60 °C

5 Mounting

5.1 Preparing mounting

- ⇒ Verify that the audible alarm signal of the control unit can always be heard, even in the case of ambient noise.

If audibility cannot be ensured, you must install an additional alarm unit at a suitable location in the building (for example, additional alarm unit ZAG 01, horn KH 1 or combined alarm light and horn from AFRISO).

5.2 Mounting the control unit

Mount the control unit to the wall using mounting type A or B.

- ⇒ Verify that the control unit is mounted to an even, rigid and dry indoor wall at eye level.
- ⇒ Verify that the control unit is accessible and easy to oversee at all times.
- ⇒ Verify that the control unit is protected against water and splash water.

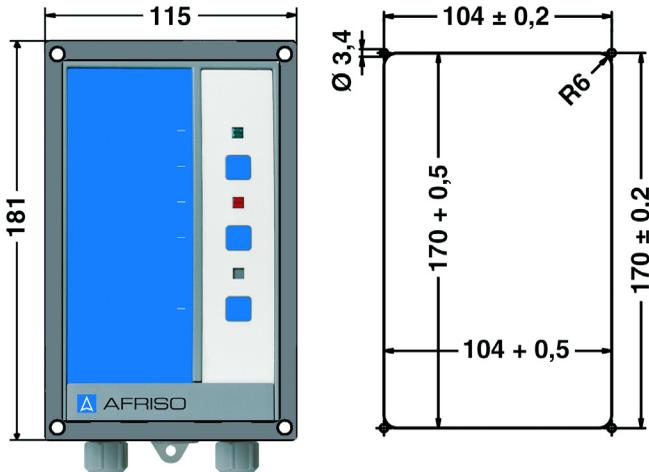
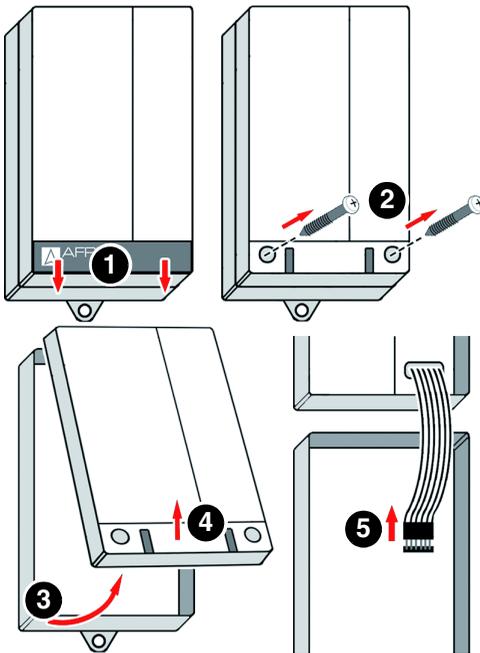
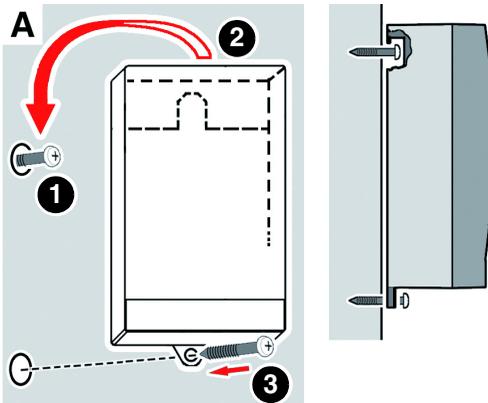


Fig. 2: Control unit with mounting frame for panel mounting; right: control panel cut out



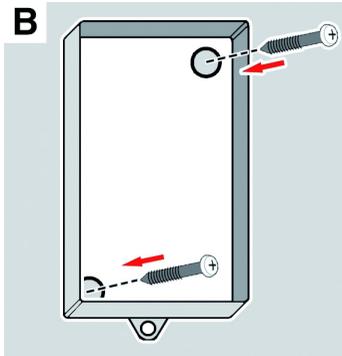
1. Open the control unit.



2. Mount the housing to the wall using mounting type A or B. Use the enclosed drilling template.

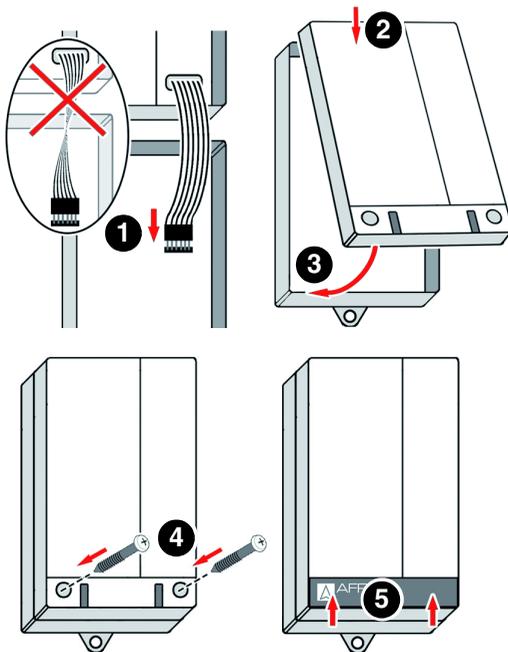
Mounting type A

1. Mount the screw to the wall.
2. Fit the control unit.
3. Fasten the control unit by screwing the bottom lug to the wall.



Mounting type B

1. Drill two fixing holes with a \varnothing 5 mm into the base.
2. Mount the control unit to the wall with the enclosed screws.
3. Connect the control unit as described in chapter "Electrical connection".



4. Close the control unit.

5.3 Mounting the probe

⇒ Verify that the probe is submerged even in the case of small amounts of liquid so that it triggers the alarm as early as possible.

1. Fasten the floor water probe at the lowest point of the area to be monitored using the enclosed screws or a suitable weight.
2. Fasten the wall mounting rail probe to the wall at the desired level using two screws.

The height of the probe body can be adjusted in the rail.

1. Loosen the screw above the probe body.
2. Move the probe body to the desired level and tighten the screw.

5.4 Replacing the rubber piece by a cable gland



In the case of a permanently installed cable, you can use the centre rubber piece.

5.5 Electrical connection



DANGER

ELECTRIC SHOCK

- Verify that the degree of protection against electric shock (protection class, double insulation) is not reduced by the type of electrical installation.
- Verify that the product is connected by means of a permanently installed cable connection.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.



DANGER

ELECTRIC SHOCK CAUSED BY LIVE PARTS

- Disconnect the mains voltage supply before performing the work and ensure that it cannot be switched on.
- Verify that no hazards can be caused by electrically conductive objects or media.

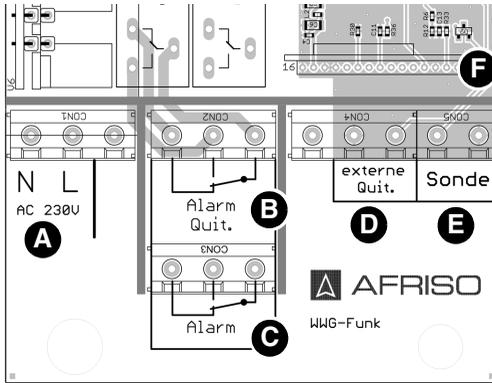
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

NOTICE

UNAVAILABLE MONITORING FUNCTION

- Do not install mains plugs or switches in the supply line to the product.
- Only power on/power off the product via the on-site mains fuse.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.



- A. Supply voltage
AC 100 - 240 V
- B. Output relay
(can be acknowledged)
- C. Output relay
(cannot be acknowledged)
- D. External acknowledgement
- E. Probe (conductivity)
- F. Slot for EnOcean®
wireless module

5.5.1 Supply voltage

- ⇒ Verify that the product is connected to mains by means of a suitable, permanently installed cable (for example H0H5VV-F 2 x 1 mm²).
 - ⇒ Verify that the power supply to the control unit is separately fused (16 A maximum).
1. Route the mains cable through the left cable gland into the control unit.
 2. Connect the phase to terminal L and the neutral conductor to terminal N.
 - The protective ground conductor (PE) does not have to be connected.

5.5.2 Probe

- ⇒ Verify that the probe cable is sufficiently protected from damage (for example, by installing it in a metal pipe).
 - ⇒ Verify that the probe cable is not routed immediately next to or together with cables carrying mains voltage.
1. Install the probe cable.
 2. Route the probe cable into the control unit through the cable gland at the right.
 3. Connect the probe cable to the terminals with the designation "Sonde" (probe). Any polarity is permissible.
- Standard shielded cable (2 x 1.0 mm²) can be used to extend the probe cable. The maximum length of the extension cable is 50 m.

5.5.3 External acknowledgement

A pushbutton (normally open contact) can be connected to the two terminals in the control unit with the designation "externe Quit." for external acknowledgement of alarms from a maximum distance of 100 m from the product. The maximum voltage at these terminals is 12 V. The pushbutton connections must be voltage-free.

5.5.4 Outputs

⇒ Verify that the contact rating of the relays is not exceeded.

The output signal of the control unit is made available via two voltage-free relay contacts (changeover contacts). During normal operation, the relays are de-energised. In the case of an alarm, both relays are energised. If the "Off" pushbutton is pressed during an alarm, one relay is de-energised.

5.6 Retrofitting an EnOcean® wireless module (optional)



DANGER

ELECTRIC SHOCK CAUSED BY LIVE PARTS

- Disconnect the mains voltage supply before performing the work and ensure that it cannot be switched on.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

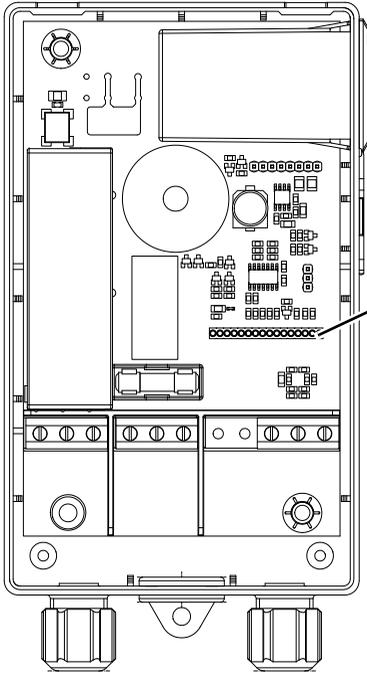
NOTICE

ELECTROSTATIC DISCHARGE

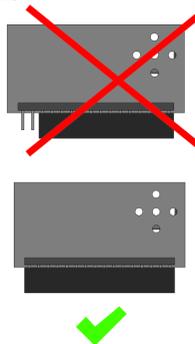
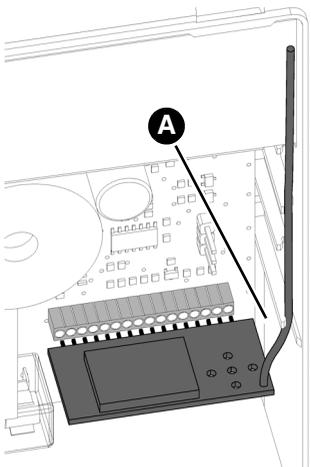
- Always earth yourself before touching electronic components.
- Do not touch the EnOcean® wireless module to plug it in; use the anti-electrostatic film to plug it into the slot.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

1. Open the control unit.



- A. Slot for EnOcean® wireless module



2. Plug the EnOcean® wireless module into the slot.

When plugging in the wireless module, ensure the following:

- All pins must be inserted into the female connector.
- The antenna must be located in the guide (A) along the housing wall.

3. Close the cover of the control unit.

6 Commissioning

6.1 Connecting the product to an AFRISOhome gateway (optional)

See the operating instructions of the AFRISOhome gateway or the app for detailed information on establishing a wireless connection.

- ⇒ Verify correct electrical connection of the control unit (see chapter "Electrical connection").
- ⇒ Verify that the AFRISOhome gateway is in the vicinity of the product.
- ⇒ Verify that the AFRISOhome gateway is in "Learn" mode.
- 1. Apply mains voltage.
 - The green LED is on.
- 2. Briefly press the lower key once.
 - The product sends a Learn telegram (LRNTEL).
 - The product is now connected to the AFRISOhome gateway.
- 3. Note the instructions/information in the app.

6.2 Function test

6.2.1 At the probe

- ⇒ Verify that the liquid to be detected is detected at all temperatures that may be present at the installation site.
- 1. Submerge the probe into the liquid to be detected.
 - The red LED lights up and the audible alarm sounds.
- 2. Press the Acknowledge key at the control unit.
 - The audible alarm is switched off.
 - The red LED lights.
- 3. Remove the probe from the liquid.
 - The red LED goes off.

6.2.2 At the control unit

1. Press the Test key.
 - The red LED lights up and the audible alarm sounds.
2. Release the Test key to terminate the function test at the control unit.

7 Operation

Operating the product is limited to its regular monitoring:

- The green LED is on.
- The red LED is off.

7.1 Alarm

If the probe detects liquid, the electrical output signal of the probe changes and the control unit triggers an alarm.

- The red LED lights.
- The audible alarm sounds.

The alarm signal is transmitted to additional equipment via the relay output.

In the case of products with an EnOcean® wireless module, the control unit sends a message to the AFRISOhome gateway. The user receives a message from the AFRISO app that liquid has been detected.

7.1.1 Acknowledging an alarm

1. Press the Acknowledge key at the control unit.
 - The audible alarm is switched off.
 - The red LED remains lit.

Power outage

No alarm is triggered in case of a power outage. When mains voltage is restored, the product immediately resumes operation. If, during the power outage, leakage has occurred, the product triggers an alarm once power is available again.

7.1.2 After an alarm

After an alarm, the probe must be checked for pollution.

⇒ Verify that there are no remainders of the liquid or deposits on the probe.

1. Remove remainders of liquid.
2. Carefully clean the probe with a dry, lint-free cloth.
3. Perform a function test.

8 Maintenance

8.1 Maintenance intervals

When	Activity
Once per year and after an alarm	Perform a visual inspection of the probe (see "After an alarm"). Replace damaged parts. Perform a function test ("Function test").
Every six months	Check the wireless connection (see "At the probe" and "Alarm") with the app.

9 Troubleshooting

The product may only be performed by the manufacturer.

Problem	Possible reason	Repair
Green LED is not on	No supply voltage	Apply supply voltage
	Flat cable not connected to printed circuit board	Connect the flat cable to the printed circuit board
Red LED flashes and the audible alarm sounds even though the probe is not in liquid	Short circuit in the probe	Check the probe or replace it
	Line interruption in the probe	Check the probe cable
Pressing the Test key has no effect	Control unit is defective	Replace the control unit
Other malfunctions	-	Contact the AFRISO service hotline

10 Decommissioning, disposal

Dispose of the product in compliance with all applicable directives, standards and safety regulations.

Electronic components must not be disposed of together with the normal household waste.



1. Disconnect the product from mains.
2. Dismount the product (see chapter "Mounting", reverse sequence of steps).
3. Dispose of the product.

11 Returning the device

Get in touch with us before returning your product (service@afriSO.de).

12 Warranty

See our terms and conditions at www.afriSO.com or your purchase contract for information on warranty.

13 Spare parts and accessories

NOTICE

UNSUITABLE PARTS

- Only use genuine spare parts and accessories provided by the manufacturer.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Product

Product designation	Part no.	Figure
Water alarm unit "WWG" (control unit)	40032	
Water alarm unit "WWG 1" (control unit with floor water probe)	40029	
Water alarm unit "WWG 2" (control unit with wall mounting rail probe)	40031	

Spare parts and accessories

Product designation	Part no.	Figure
Floor water probe "BWS 10-1"	55112	
Wall mounting rail probe	55050	

Product designation	Part no.	Figure
Cable extension fitting KVA	40041	-
Mounting frame for control unit	43521	-
IP 54 kit with cable gland M 20	43416	-
EnOcean® wireless module TCM 320	78082	-

14 Information on EnOcean® wireless

14.1 Range of EnOcean® wireless

Visit www.enocean.com for further information on range planning with EnOcean®.

14.2 Additional information on EnOcean® wireless systems

Additional information on planning, installation and operation of EnOcean® wireless systems can be found at www.enocean.com.

- Wireless standard
- Wireless technology
- AN001
- AN102
- AN103

14.3 Features of the EnOcean® technology

Visit www.afrisohome.de for documents on EnOcean® technologies.

A variety of videos on AFRISO products can also be found on the AFRISO YouTube channel.

15 Appendix

15.1 EU Declaration of Conformity

Technik für Umweltschutz		Messen, Regeln, Überwachen.
EU - Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity / Déclaration EU de conformité / Declaración de conformidad CE / Declaração de conformidade CE / Deklaracja zgodności UE		 Formblatt FB 27 - 03
Name und Anschrift des Herstellers: <u>AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstraße 20, 74363 Güglingen</u> <i>Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Nome e endereço do fabricante / Producent:</i>		
Erzeugnis: <u>Wasser-Warngerät</u> <i>Product / Produit / Producto / Produto / Produkt:</i>		
Typenbezeichnung: <u>WWG</u> <i>Type / Type / Tipo / Tipo / Typ:</i>		
Betriebsdaten: <u>100-240V AC, 50-60Hz, 2,5VA, IP40</u> <i>Techn. Details / Caractéristiques / Características / Detalhes técnicos / Dane techniczne:</i>		
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das bezeichnete Erzeugnis mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt. <i>We declare under our sole responsibility that the above mentioned product meets the requirements of the following European Directives:</i> <i>Le produit mentionné est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes:</i> <i>El producto indicado cumple con las prescripciones de las Directivas Europeas siguientes:</i> <i>O produto indicado cumpre com as prescrições das seguintes Diretivas Europeias:</i> <i>Wymieniony wyżej produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw Europejskich:</i>		
Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) <i>Directive Electromagnetic Compatibility / Directive compatibilité électromagnétique / Directiva compatibilidad electromagnética / Diretiva sobre compatibilidade eletromagnética / Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej</i> <u>EN 60730-1:2011 (erfüllt auch/meets also EN60730-1:2016 + A1:2019)</u>		
Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) <i>Low Voltage Directive / Directive basse tension / Directiva baja tensión / Diretiva sobre baixa tensão / Dyrektywa niskonapięciowa</i> <u>EN 60730-1:2011 (erfüllt auch/meets also EN60730-1:2016 + A1:2019)</u>		
RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) <i>RoHS Directive / Directive RoHS / Directiva RoHS / Diretiva RoHS / Dyrektywa RoHS</i> <u>EN IEC 63000:2018</u>		
Unterzeichner: <u>Dr. Späth, Geschäftsführer Technik</u> <i>Signed / Signataire / Firmante /</i> <i>Technical Director / Diretor Técnico / Dyrektor Techniczny</i> <i>Assinado por / Podpisal:</i>		
<u>18. Juli 2023</u> <i>Datum / Date / Fecha / Data</i>		
  <i>AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstraße 20, 74363 Güglingen, Germany, 2013, www.afriso.de</i> <i>Unterschrift / Signature / Firma / Assinatura / Podpis</i>		
Version: 3 Index: 5	AFRISO-EURO-INDEX GmbH D-74363 Güglingen	Seite 1 von 1

883002 50004 60/13